

LEKS GROUP

BG

София: 02/963 33 20, 963 33 80, бул. Арсеналски 105, Пловдив: тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 30,
Варна: тел.: 052/504 634, бул. Вл. Варненчик 277, Бургас: тел.: 056/841 475, ул. Фердинандова 77
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Борисова 84, Плевен: тел.: 064/833 172, ул. Данаил Попов 4,
Велико Търново: тел.: 062/603 883, бул. България 26, Благоевград: тел.: 073/832 782, к-с Парангалица,
Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

SKOLEKS

MK

Скопије: 02/ 322 75 80, ул. Народен Фронт Б-2, Кавадарци: 043/ 412 551, ул. Шишка Б.Б,
Битола: 047/ 242 885, ул. Прилепска 56, Тетово: 044/ 337 919, ул. Илинденска Б.Б
Струмица : 034 / 320 551, ул. Гоце Делчев бр.65

BEOLEKS

SRB

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597; 011/ 31 33 264; 011/ 31 33 826
Bul. Arsenija čarnojevića 66

**ФРИЗЕР
ЗА ВГРАЖДАНЕ
FVV 1650**

**ЗАМРЗНУВАЧИ
ЗА ВГРАДУВАЊЕ
FVV 1650**

**ZAMRZIVAČI
ZA UGRAĐIVAJE
FVV 1650**

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА

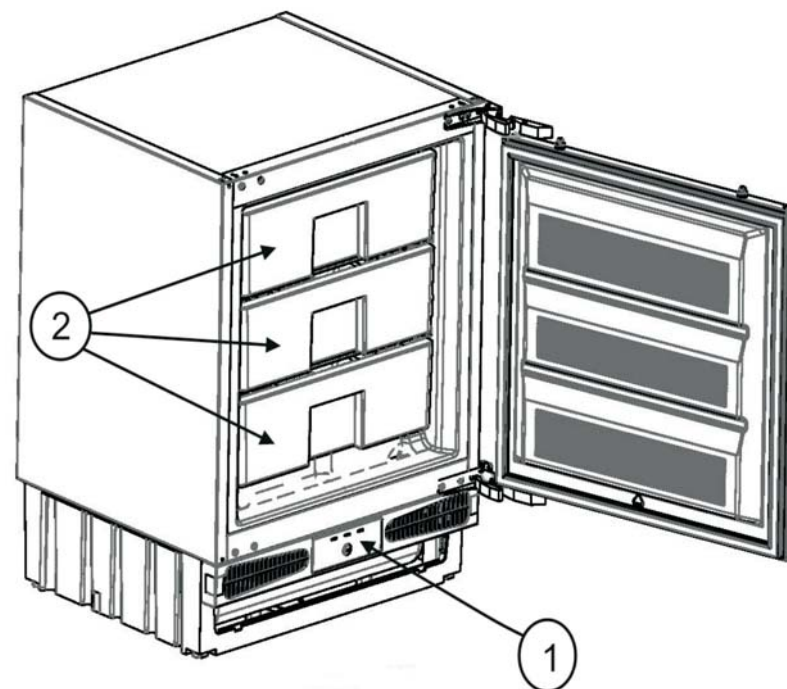
MK УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Уважаеми Клиенти,


Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Надяваме се, че той ще отговори на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и така Вашият уред ще работи ефикасно. Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да Ви сътрудним при нужда и за да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката "Eurolux".

6 DEO DELOVI UREĐAJA I ODELJCI



Ova prezentacija je vezana samo za informacije o delovima uređaja. Delovi mogu biti različiti u zavisnosti od modela

1. Termostatsko regulaciono dugme
2. Fioke zamrzivača

Simbol  na proizvodu, ili na dokumentima koja prate proizvod, označava da ovaj proizvod ne sme biti tretiran kao kućni otpad već se mora odneti na odgovarajuće mesto na kome se vrši reciklaža električne i elektronske opreme. Odlaganje se mora vršiti u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine koji se tiču odlaganja otpada.

Ако је бућан

- Rashladni gas koji cirkuliše u frižideru može stvarati manju buku (žuborenje) čak i kada kompresor ne radi. Nema razloga za brigu, to je sasvim normalno. Ako su ovi zvuci drugačiji proverite da li je:
- Uređaj instaliran kao u Upustvu o instalaciji
- Predmeti na uređaju vibriraju

Ако ваš уређај не хлади добро:

Vaš uređaj je dizajniran tako da radi na temperaturi sredine a u skladu sa standardima koji odgovaraju klimatskom razredu koja se nalazi na etiketi sa informacijama. Ne preporučujemo upotrebu uređaja van navedenih temperaturnih vrednosti kako bi uređaj mogao uspešno da funkcioniše.

Klimatska klasa	sobna temperatura /°C/
T	između 16 и 43 /°C/
ST	između 16 и 38 /°C/
N	između 16 и 32 /°C/
SN	između 10 и 32 /°C/

(*) Tropska klasa uređaja je dizajnirana za temperature između 16 °C i 43 °C u saglasnosti sa TS EN ISO 15502 standardima.

PREPORUKE:

- Da bi se povećao prostor i poboljšale performanse uređaja, "odeljak za hlađenje" uređaja je pozicioniran unutra sa zadnje strane zida frižidera. Kada kompresor radi ovaj zid je pokriven mrazom ili kapima vode. Nemojte da brinete. To je sasvim normalno. Uređaj treba otopiti samo ako se previše debelog leda formiralo na zadnjoj strani frižidera.

- Ako uređaj nije korišćen duže vreme (np. tokom letnjeg odmora), postavite dugme termostata u "0" položaj. Otopite i očistite frižider ostavljajući vrata frižidera otvorena kako bi se sprečilo stvaranje buđi ili smrada..

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА	3
Инструкции за безопасност	4
Препоръки	5
Включване на уреда	
КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ФРИЗЕРА	6
Настройка на термостата	6
Контролен панел	
СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНА ВЪВ ФРИЗЕРА	7
ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	8
Размразяване на фризера	8
ПРЕДИ ДА ПОЗВЪНИТЕ НА СЕРВИЗА	9
ЧАСТИ НА УРЕДА	11

Част 1 ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА**Инструкции за безопасност**

- Моля прочетете внимателно това ръководство преди монтиране и включване на уреда. Производителят не поема никаква отговорност при неправилен монтаж и употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пазете открити вентилационните отвори в конструкцията на фризера, която се вгражда.
- Ако този уред ще подмени старо оборудване, което се заключва, счупете или демонтирайте заключалката, като предпазна мярка за предотвратяване заключването на деца вътре в уреда.

Изисква се повишено внимание, ако уредът използва като охлаждащ газ изобутан (R600a), който е природен газ с висока степен на съвместимост с околната среда и е възпламеним. От съществено значение е да се гарантира, че тръбопроводите за охлаждащия агент не са повредени по време на транспорта и монтажа на уреда. В случай, че веригата на охлаждащия агент е повредена, избягвайте открития пламък или възпламенителни източници и проветрявайте стаята, в която е разположен уред.

Препоръки

Предупреждение: Не използвайте механични устройства или други изкуствени средства за ускоряване на процеса на размразяване. Не използвайте електрически уреди при съхранението на храната в уреда. Пазете открити вентилационните отвори на уреда. Не повреждайте веригата на охлаждащия агент.

- Не повреждайте охлаждащата верига.
- Не разрешавайте на децата да играят с уреда. Децата не трябва никога да седят в чекмеджетата на фризера или да се висят на вратата.
- Не използвайте удължители или шунтове, които могат да предизвикат прегряване или изгаряне.
- Не включвайте стари кабели и такива с текстилна изолация.
- Не усуквайте и не огъвайте кабелите, пазете ги далече от горещи повърхности.

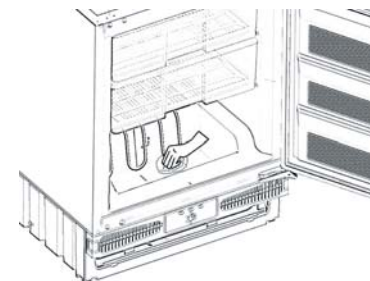


- Не включвайте захранващия кабел с мокри ръце.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с физически, сензорни или психически увреждания или с липса на опит, освен ако те не се наглеждат или са инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Ако захранващия кабел е увреден, той трябва да се замени от производителя, от сервизен техник или от квалифицирано лице.
- Щепселът трябва да бъде лесно достъпен след монтажа.
- Вашите стари употребени уреди съдържат изолационни газове и охладителен агент, които трябва правилно да се изхвърлят като отпадък. Моля уверете се, че охладителната верига не е повредена преди да изхвърлите уреда на отпадъци.
- След монтажа се уверете, че захранващият кабел не е застъпен под уреда.
- Не размразявайте уреда с електрически средства (напр. сешоар) или други изкуствени средства, не използвайте остри метални предмети за отстраняване на леда от фризера, тъй като това може да увреди охладителната верига.
- Не включвайте никакви електрически уреди вътре във фризера.
- Не поставяйте бутилки (стъклени или тенекиени), съдържащи течности (особено възпалителни течности) вътре във фризера, тъй като бутилките могат да се взривят по време на замразяване.
- Не докосвайте охлаждащите повърхности, докато уредът работи, особено с мокри ръце, тъй като кожата може да залепне върху студените повърхности.
- Не яжте леда, който току що е отделен от фризера.



- Postavite dugme termostata na "0" poziciju i isključite uređaj.

- Vrata zamrzivača treba da budu otvorena kako bi se ubrzao proces otapanja. Uklonite odleđenu vodu iz odeljaka.



- Ako se pojavi voda na podu zamrzivača, pokupite je sušerom.

- Ručno očistite unutrašnjost pomoću mlake vode sa malo deterdženta. **Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva ili agresivna sredstva za čišćenje.**

- Osušite unutrašnjost jedinice, uključite glavni gajtan i postavite termostatsko dugme u položaj "5". Nakon 24 časa resetujte termostat na željeni položaj.

5 DEO PRE NO ŠTO POZOVETE PRODAJNI SERVIS

Ako vaš frižider ne radi ispravno, u pitanju može biti manji problem i stoga proverite sledeće stvari:

Uređaj ne radi Proverite:

- Da li ima struje
- Da li je glavni utikač dobro postavljen ili nije dobro utaknut.
- Da li je položaj termostata na "0".
- Da li je šteker ispravan. Da biste ovo proverili, uključite drugi uređaj, za koji sa sigurnošću znate da radi, u isti šteker.

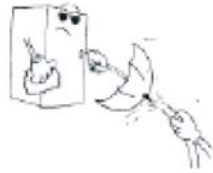
Uređaj loše radi Proverite:

- Da li ste prepunili uređaj
- Da li su vrata dobro zatvorena
- Da li ima dovoljno ventilacionih cevi u kuhinjskoj jedinici kako je pomenuto u Uputstvu o instaliranju.

4 DEO ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pre čišćenja isključite uređaj iz struje.

- Nemojte sipati vodu preko uređaja.



- Odvojeno očistite pribor sapunom i vodom. Nemojte ga stavljati u mašinu za pranje posuđa.



- Nemojte koristiti abrazivna sredstva, deterdžente ili sapune. Nakon pranja isperite čistom vodom i pažljivo osušite. Kada je čišćenje završeno, uključite uređaj u struju, ruke ne smeju da budu mokre.



Otapanje zamrzivača

Upozorenje: Nikada nemojte koristiti oštre metalne alatke, osim ako proizvođač to nije naveo, za ovaj proces, jer se može oštetiti cirkulacioni sistem rashladnog uređaja.

Nakon nekog vremena mraz će se nakupiti na određenim delovima odeljka za zamrzavanje. Mraz, akumuliran u zamrzivaču, treba da se periodično uklanja (koristite plastični strugač ako možete).

Potpuno otapanje će biti neophodno kada naslage leda budu deblje od 3- 5 mm kako bi se održala efikasnost zamrzivača.

- Dan pre no što ćete odlediti zamrzivač postavite termostatsko dugme na položaj "5" kako bi se hrana potpuno zamrzla.

- Tokom otapanja zamrznuta hrana treba da bude uvijena u nekoliko slojeva papira i odložena na hladno mesto. Temperaturno povećanje je neminovno i ono će skratiti vreme očuvanja hrane. Upotrebite ovu hranu u relativno bliskom periodu.

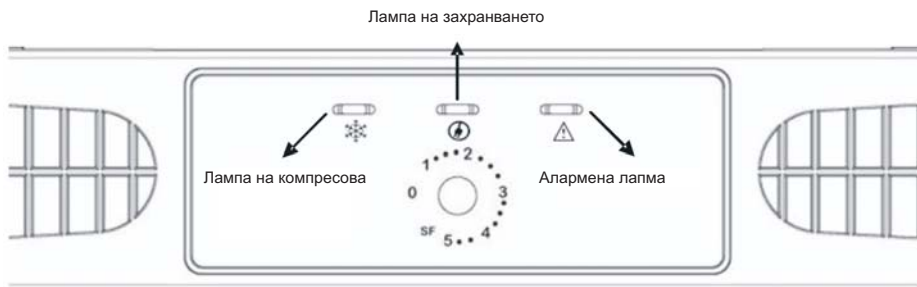
Включване на уреда

- Преди да включите уреда го оставете в изправено положение и изчакайте поне три часа без да го местите. Това ще осигури време на охладителната верига да се адаптира и да работи ефективно.
- Почистете внимателно уреда, особено отвътре, преди използването му. (Вижте раздела „Почистване и поддръжка“).
- Монтажът на уреда и електрическото свързване трябва да се извърши от квалифициран техник в съответствие с инструкциите за монтажа и местните нормативни изисквания.
- Монтажните операции в кухненския шкаф са дадени в инструкциите за монтажа. Този продукт е предназначен да се използва само в подходящи кухненски шкафове.
- Уредът трябва да се свърже към правилно монтиран контакт с предпазител. Данните на електрическото захранване и напрежението в дома Ви трябва да отговарят на тези, посочени в табелката с данните за уреда (табелката е разположена вътре отляво в уреда).
- Включете щепсела в контакт с ефективно заземяване. Ако контакта няма заземяваща клема или щепселът не съответства на изискванията, ние Ви съветваме да се обърнете към професионален електротехник за помощ.
- Производителят не е отговорен за невъзможност да се изпълни заземяващо свързване, както е описано в това ръководство.
- Възможно е да се получи някаква миризма, когато включвате уреда за пръв път. Тя ще изчезне след като уредът се охлади.



Част 2 КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ФРИЗЕРА

Настройване на термостата



Термостатът на фризера регулира автоматично вътрешната температура на отделенията. Чрез завъртане на копчето от позиция 1 към позиция 5 може да се получат по-ниски температури. Позицията „0“ показва, че термостатът е изключен и няма охлаждане.

Настройка на термостата на фризера:

- 0** : Уредът е изключен
- 1 - 2** : За кратковременно съхранение на храна във фризера можете да поставите копчето между най-ниската и средната позиция.
- 3 - 4** : За продължително съхранение на храна във фризера можете да поставите копчето на средна позиция.
- 5** : Тази позиция се използва за замразяване на прясна храна. Уредът ще работи на най-ниска температура.
- SF** : Компресорът ще започне да работи без прекъсване с максимална мощност. Температурата във фризера ще се намали и уредът ще се включи на най-ниска температура. Поставете храната, която трябва бързо да се замрази вътре във фризера, за предпочитане в средните чекмеджета. След като храната се замрази, можете да поставите копчето на термостата на желаната позиция.

Забележка 1: Наблюдавайте дали оранжевата лампа ще свети, когато работи компресора. Когато копчето е поставено на позиция SF, компресорът ще работи непрекъснато и лампата ще свети непрекъснато.

Забележка 2: Температурата на околната среда, температурата на прясно замразената храна и честотата на отваряне на вратата повлияват на температурата във фризера. Ако е необходимо променете настройката на температурата.

Контролен панел

Лампа на компресора : Свети в оранжево, когато компресорът работи. Ако копчето на компресора е поставено на поз. SF, лампата ще свети непрекъснато.

Лампа на захранването : Светва автоматично в зелено, когато уредът се свърже към електрическото захранване.

Алармена лампа : Светва червено, когато температурата вътре във фризера се повиши до критична точка.

3 DEO SPREMANJE HRANE U UREĐAJ

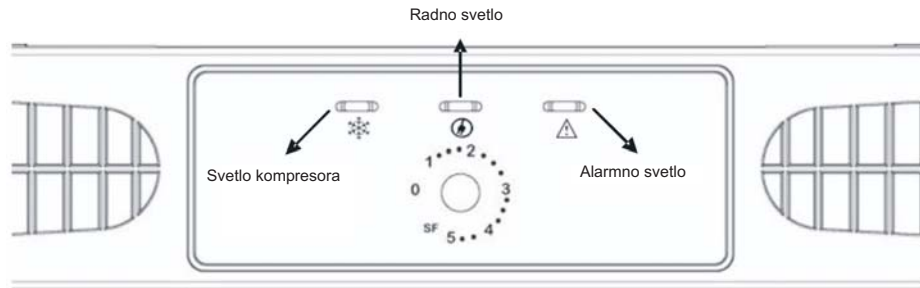
- Zamrzivač se koristi za zamrzavanje sveže hrane i za držanje sveže hrane za ono vreme naznačeno na pakovanju kao i za pravljenje kockica leda.
- Za zamrzavanje sveže hrane: upakujte i pečatirajte svežu hranu kako ne bi bilo previše vazduha i da hrana ne bi curila. Specijalne kese za zamrzivač, aluminijumska folija (ako niste sigurni u kvalitet pakovanja, poduplajte kesu), polietenske ili plastične posude su najbolji izbor.

Dok se hrana zamrzava: maksimalna količina sveže hrane (u kg) koja se može zamrznuti za 24 časa je navedena na nalepnici uređaja.

- Da bi optimalne performanse uređaja dostigle maksimalni kapacitet zamrzavanja, okrenite dugme na položaj brzog zamrzavanja kada stavljate svežu hranu u zamrzivač.
- Kada stavite svežu hranu u zamrzivač, 24 časa na funkciji brzog zamrzavanja je dovoljno. Nakon 24 časa deaktivirajte funkciju brzog zamrzavanja.
- **Pažnja**- Da bi se sačuvala električna energija: Kada zamrzavate manje količine hrane, funkcija brzog zamrzavanja može biti deaktivirana.
- Kada zamrzavate svežu hranu, ona ne treba da bude u kontaktu sa već zamrznutom hranom.
- Uvek obeležite datum i sadržaj pakovanja i nemojte prekoračiti određeno vreme za čuvanje hrane.
- U slučaju nestanka struje ili kvara, deo za zamrzavanje će i dalje održavati nižu temperaturu zamrznute hrane. U svakom slučaju, izbegavajte otvaranje vrata zamrzivača kako biste sprečili povećanje temperature u zamrzivaču.
- Maksimalna količina sveže hrane koja se može zamrznuti u naredna 24 časa je naznačena na ploči (pogledajte Kapacitet zamrzavanja).
- Nikada nemojte stavljati toplu hranu u zamrzivač.
- Pri kupovini i odlaganju zamrznutih proizvoda proverite da paket nije oštećen.
- Vreme čuvanja hrane i preporučena temperatura za čuvanje zamrznute hrane su naznačeni na pakovanju. Za odlaganje i upotrebu pratite uputstva proizvođača. Ako nije data nikakva informacija, hrana ne treba da stoji duže od 3 meseca.
- Stavite zamrznutu hranu u zamrzivač što pre nakon kupovine.
- Kada je jednom hrana otopljena, ona ne bi trebalo da se ponovo zamrzava: treba da je pripremite što pre je moguće ako hoćete da je konzumirate ili da je ponovo zamrznete.
- Kada pravite kockice leda, napunite poslužavnik za led vodom i stavite ga u odeljak za zamrzavanje. Pošto se voda potpuno pretvori u led, možete izvrnuti poslužavnik da biste dobili kockice leda, kao što je prikazano na slici ispod.



- Odlaganje hrane u zamrzivač: Ako hoćete da iskoristite maksimalni kapacitet mreže, možete ukloniti fičke i staviti hranu direktno na rashladne cevi. Ovo će omogućiti da iskoristite čitavu zapreminu odeljka.

2 DEO KAKO KORISTITI UREĐAJ**Termostatska podešavanja**

- Termostat zamrzivača automatski reguliše unutrašnju temperaturu svih odeljaka. Okretanjem dugmeta od položaja od 1 do 5 mogu se dobiti niže temperature. Pozicija "0" pokazuje da je termostat zatvoren i da hlađenje nije moguće.

Termostatska podešavanja zamrzivača

0: Uređaj je isključen

(1- 2): Za kratkoročno spremanje hrane u rashladni odeljak možete podesiti dugme između minimalnog i srednjeg položaja.

3- 4: Za duže odlaganje hrane u rashladni odeljak, dugme možete podesiti na srednji položaj.

5: Zamrzavanje sveže hrane. Uređaj će stvarati nižu temperaturu.

SF: Kompresor će nastaviti da radi u kontinuitetu sa maksimalnim performansama. Temperatura zamrzivača će se smanjiti i uređaj će stvarati najnižu temperaturu. Stavite hranu da se brzo zamrzne unutar zamrzivača, u središnje fiokе. Kada je hrana jednom zamrznuta, dugme termostata možete staviti na željeni položaj.

Primerba 1: Primitite da narandžasta lampa sija kada kompresor radi. Kada je SF aktivan, kompresor će neprekidno raditi i lampa će neprekidno sijati.

Primerba dva: Temperatura sredine, temperatura sveže stavljene hrane i učestalost otvaranja vrata utiču na temperaturu frižidera i fioka za zamrzavanje. Ukoliko je potrebno promenite temperaturna podešavanja.

Displej panel:

Svetlo kompresora: Narandžasto svetlo kada kompresor radi. U SF mod-u, neprekidno sija.

Svetlo dotoka struje: Zeleno svetlo, automatski sija kada je uređaj povezan sa strujom.

Svetlo alarma: Crveno svetlo, javlja se kada se temperatura poveća do kritične unutar zamrzivača.

Част 3 СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНА ВЪВ ФРИЗЕРА

- Фризерът се използва за замразяване на прясна храна и за съхранение на замразени храни за период от време, обозначен върху опаковката им, както и за направата на ледени кубчета.
- За замразяване на прясна храна: увийте и уплътнете правилно прясната храна, така че опаковката ѝ да е херметична и да не позволява храната да изтича. За тази цел са идеални специалните торбички за фризер, алуминиевото фолио (по-плътен клас, при съмнение увийте в двоен пласт), полиетиленовите пликове и пластмасовите съдове.

Когато замразявате храна : максималното количество прясна храна (в кг), което може да се замрази за 24 часа, е обозначено върху табелката с данните за уреда.

- За да се постигне оптимален капацитет на замразяване, завъртете копчето на термостата на позицията за бързо замразяване, когато поставяте прясна храна във фризера.
- След поставяне на прясна храна във фризера обикновено са достатъчни 24 часа уредът да работи на режим бързо замразяване. След 24 часа, изключете функцията за бързо замразяване.
- Внимание: За да спестите енергия при замразяване на малки количества храна, функцията за бързо замразяване трябва да е изключена.
- Не позволявайте прясната храна, която трябва да се замразява, да влиза в контакт с вече замразената храна.
- Винаги отбелязвайте датата и съдържанието върху пакета и не превишавайте обозначеното за съхранение време.
- В случай на прекъсване на електрическото захранване или повреда, фризерното отделение ще поддържа достатъчно ниска температура за съхранение на храната. Обаче, избягвайте отварянето на вратата на фризера, за да се предотврати увеличаването на температурата вътре във фризерното пространство.
- Не поставяйте никога топла храна във фризерното пространство.
- Когато купувате и съхранявате замразени хранителни продукти се уверете, че опаковката им не е разкъсана.
- Времето за съхранение и препоръчителната температура за съхранение на замразени храни се обозначават върху опаковката. За съхранението и консумацията съблюдавайте инструкциите на производителя. Ако не е осигурена информация, храната не трябва да се съхранява повече от 3 месеца.
- Поставете замразената храна във фризера по възможност веднага след закупуването ѝ.
- След като храната веднъж е размразена, тя не трябва да бъде отново замразявана; трябва да я сготвите възможно най-скоро, за да я консумирате или да замразите вече сготвената храна.
- Когато правите кубчета лед, напълнете формата за леда с вода и я поставете във фризерното отделение. След като водата се превърне напълно в лед можете да огънете формата, както е показано по-долу, за да отделите ледените кубчета.



Съхранение : Ако желаете да използвате максимално чистата вместимост на фризера, можете да извадите чекмеджетата и да съхранявате храната директно върху охлаждащите тръби. Това ще Ви позволи да се възползвате от целия обем на фризерното пространство.

Част 4 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда от електрическото захранване преди почистване.



Не изливайте вода върху уреда.



Почистете аксесоарите отделно със сапун и вода. Не ги мийте в съдомиялна машина.



Не използвайте абразивни продукти, перилни препарати или сапуни. След измиване, изплакнете с чиста вода и грижливо подсушете. Когато приключите с почистването, включете отново щепсела в контакта на електрическото захранване със сухи ръце.



Размразяване на фризера

Предупреждение: Не използвайте никога остри метални предмети освен, ако не са препоръчани от производителя за тази операция, тъй като те могат да повредят охлаждащата верига.

След известен период от време ще се образува скреж в някои зони във фризерното пространство. Скрежът, натрупан във фризера, трябва да се премахва периодично (използвайте пластмасова шпатула, ако е налична).

Пълното размразяване ще стане необходимо, ако дебелината на слоя на скрежа надвиши 3-5 мм, за да се поддържа ефективността на фризера.

- В деня преди размразяването поставете копчето на термостата на позиция „5“, за да замразите напълно храната.
- По време на замразяването, замразяваната храна трябва да се уви в няколко слоя хартия и да се пази на студено място. Неизбежното повишение в температурата на храната ще съкрати времето за нейното съхранение. Запомнете да използвате тези храни в относително кратък срок от време.

UKLJUČIVANJE UREĐAJA

- Pre no što uključite uređaj, postavite ga u uspravni položaj i najmanje tri sata ga nemojte pomerati. Ovo vreme je potrebno da bi se cirkulacioni sistem doveo u ravnotežu i da bi uređaj ispravno funkcionisao.



- Pre upotrebe pažljivo obrišite uređaj, posebno unutrašnjost (pogledajte odeljak Čišćenje i održavanje).

- Instalacija uređaja i električno povezivanje mora biti sprovedeno od strane kvalifikovanog tehničara u saglasnosti sa Uputstvom o instaliranju i mesnim propisima.



- Proces instaliranja uređaja u kuhinjskoj jedinici je dat u Uputstvu o instaliranju. Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu samo u odgovarajućim kuhinjskim jedinicama.

- Uređaj mora biti povezan sa uredno postavljenim sigurnosnim štekerom. Jačina struje i voltaža moraju biti napisani na ploči uređaja (ploča sa nazivima se nalazi unutrašnje leve strane uređaja).



- Stavite utikač u šteker koji ima odgovarajuće uzemljenje. Ukoliko šteker nema odgovarajuće uzemljenje ili utikač nije podesan, predlažemo da pozovete ovlašćenog električara za pomoć.

- Proizvođač nije odgovoran za neuspešno povezivanje sa uzemljenjem kako je opisano u ovoj brošuri.

- Može doći do pojave mirisa kada prvi put koristite uređaj. Miris će nestati kada uređaj počne da sa

SAVETI:

UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke sprave ili veštačka sredstva da ubrzate proces otapanja. Nemojte koristiti električne uređaje u spremištu za hranu. Držite ventilacioni otvor slobodnim. Nemojte oštetiti cirkulacioni sistem frižidera.

- Nemojte oštetiti strujno kolo frižidera.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Deca ne smeju da sede na fikoma ili da se kače o vrata frižidera.
- Nemojte koristiti adaptere ili šentove koji mogu da izazovu pregorevanje ili zapaljivanje.



- Nemojte koristiti stare, iskrivljene strujne kablove.



- Nemojte uvrtrati ili kriviti kablove i držite ih dalje od toplih površina.
- Nemojte uključivati kabl mokrim rukama.

- Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući i decu) sa smanjenom psihičkom, senzornom ili mentalnom sposobnošću ili nedostatkom iskustva i poznavanja uređaja, osim ako im nisu date instrukcije kako da koriste uređaj ili ako ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost. Deca moraju biti nadgledana kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Ako je gajtan za struju oštećen, proizvođač ga mora zameniti ili servisni agent ili odgovarajuća kvalifikovana osoba.



- Utikač mora biti dostupan nakon instaliranja uređaja.
- Vaš stari uređaj sadrži rashladne i izolacione gasove koji moraju biti pažljivo odloženi. Proverite da cirkulacioni sistem frižidera nije oštećen pre no što uređaj bacite.



- Nakon instaliranja proverite da strujni kabl nije iskrivljen ispod uređaja.
- Nemojte otapati frižider pomoću drugih električnih uređaja (np. fenom) ili drugim veštačkim sredstvima i nemojte koristiti oštre metalne predmete kako biste uklonili led jer to može oštetiti rashladni uređaj.



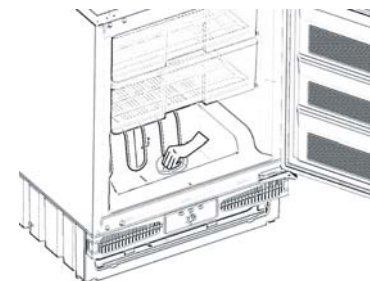
- Nemojte rukovati nijednim električnim uređajem unutar frižidera.
- Nemojte stavljati boce (staklene ili limene), koje sadrže tečnosti, posebno penušave tečnosti u zamrzivač jer može doći do eksplozije boce tokom hlađenja.



- Ne dodirujte rashladne površine dok uređaj radi, posebno ne vlažnim rukama može doći do lepljenja kože za rashladne površine.
- Nemojte jesti led koji tek što je izvađen iz zamrzivača.

Upozorenje: Ne koristite mehaničke sprave ili veštačka sredstva da ubrzate proces otapanja. Nemojte koristiti električne uređaje u spremištu za hranu. Držite ventilacioni otvor slobodnim. Nemojte oštetiti cirkulacioni sistem frižidera.

- Поставете копчето на термостата на позиция „0” и изключете уреда.
- Оставете вратата отворена, за да ускорите размразяването. Отстранете размразената вода от фризерното пространство.



Ако има размразена вода на дъното на фризера, почистете я използвайки гъба.

- Почистете вътрешността на удара ръчно с топла вода и малко почистващ препарат.

Не използвайте никога абразивни продукти или агресивно почистващи агенти.

- Подсушете вътрешността на уреда, включете отново електрическото захранване, поставете копчето на термостата на позиция „5”. След 24 часа, поставете копчето на термостата на желаната позиция.

Част 5 ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ ВЪВ ВАШИЯ СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ

Ако Вашия фризер не работи правилно, може да бъде малък проблем, затова проверете следното:

Уредът въобще не работи, проверете дали:

- Има проблем в електричеството.
- Щепсела не е включен правилно или не е вкаран плътно в контакта.
- Настройката на термостата е на позиция „0”.
- Стенния контакт е дефектен – за да проверите това, включете в него друг уред за който знаете, че работи.

Уредът не работи добре, проверете дали:

- Уредът е претоварен.
- Вратата не се затваря правилно.
- Няма достатъчно вентилационни отвори в кухненския шкаф, както е споменато в ръководството за монтаж.

Ако се появи шум:

Охлаждащия газ, който циркулира във веригата на фризера може да предизвика лек шум /бълбукащ шум/ дори когато компресора не работи. Не се притеснявайте, това е нормално. Ако тези шумове са различни, проверете дали:

- Уредът е монтиран здраво както е описано в ръководството за монтаж.
- Предметите върху фризера вибрират.

Ако Вашия фризер не охлажда достатъчно:

Ако Вашия фризер е проектиран да работи в температурните граници на околната среда посочени в стандартите, в съответствие с климатичния клас поместен в информационния етикет. Не препоръчваме Вашия фризер да работи извън определените граници на температурите стойности, за да не се понижи ефективността на охлаждане.

Климатичен клас	Температура на околната среда /°C/
T	между 16 и 43 /°C/
ST	между 16 и 38 /°C/
N	между 16 и 32 /°C/
SN	между 10 и 32 /°C/

/*/ Тропичния клас е проектиран за температури между 16°C и 43 °C съгласно стандартите TS EN ISO 15502.

Препоръки

- За да увеличите мястото и подобрите уреда, изпарителя на хладилника е позициониран на вътрешната задна стена на хладилното отделение. Когато компресора работи, тази стена е покрита със скреж или капчици вода. Не се притеснявайте. Това е нормално. Уредът трябва да бъде размразен само ако се формира дебел пласт лед на задната стена.
- Уредът не е използван от дълго време /например по време на лятна ваканция/, надстройте копчето на термостата на позиция „0“. Размразете и почистете хладилника оставяйки вратата отворена, за да предотвратите образуването на плесен и миризма.

PRE UPOTREBE UREĐAJA	23
MERE OPREZA	23
SAVETI	24
UKLJUČIVANJE UREĐAJA	25
KAKO KORISTITI UREĐAJ	26
PODEŠAVANJA TERMOSTATA	26
DISPLEJ PANEL	26
SPREMANJE HRANE U UREĐAJ	27
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	28
OTAPANJE ZAMRZIVAČA	28
PRE NO ŠTO POZOVETE PRODAJNI SERVIS	29
DELOVI UREĐAJA I ODELJCI	31

1.DEO PRE UPOTREBE UREĐAJA**MERE OPREZA**

- Pročitajte temeljno ovu brošuru pre instaliranja i uključivanja uređaja. Proizvođač ne snosi odgovornost za nepravilnu instalaciju i upotrebu.

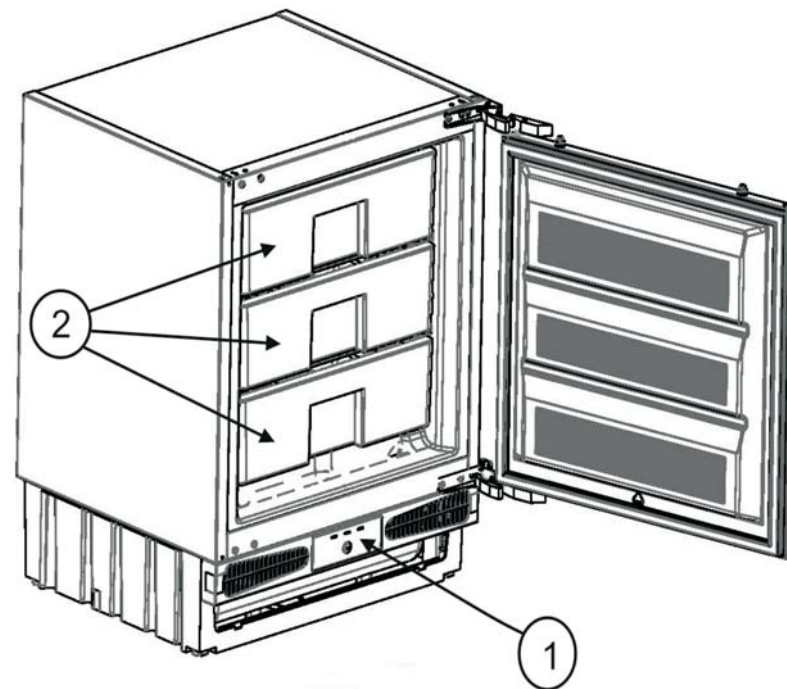
- **Upozorenje:** Ventilacioni otvori uređaja moraju da budu slobodni u ograđenoj jedinici u koju se smešta.

- Ako ovaj uređaj treba da zameni stari opremljen bravom, razbijte ili uklonite bravu kao preventivnu meru da bi se izbegla mogućnost da se deca zaključaju unutra.

- Ako model sadrži rashladni izobutan (R600a), prirodni gas, vrlo kompatibilan sa okolinom, potreban je oprez jer je izobutan zapaljiv. Vrlo je važno da cevi frižidera ne budu oštećene tokom transporta i instalacije uređaja. U slučaju da je cirkulacioni sistem rashladnog uređaja oštećen, izbegavajte otvoreni plamen i zapaljive izvore i provetravajte prostoriju u kojoj je uređaj smešten.


POSTOVANI KORISNICI

Zahvaljujemo vam sto ste izabrali nas proizvod, sinonim za kvalitet i sigurnost. Nadamo se dace isti da odgovori vasim potrebama i zahtevima. Kada god smo vam potrebni ne dvoumite se potrazite nas. Mi cemo uvek biti uz vas kada god vam je potrebno za saradnju i za pruzanje svih potrebnih informacija vezanih za proizvode **EUROLUX**.

Част 6 КОМПОНЕНТИ НА УРЕДА

Тази презентация е само за информация относно компонентите на уреда. Компонентите могат да варират в зависимост от модела на уреда.

- 1) Копче на термостата
- 2) Фризерни чекмеджета

Символът  върху продукта или върху документа придружаващ продукта показва, че този уред не трябва да се третира като домакински отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в подходящ сборен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.

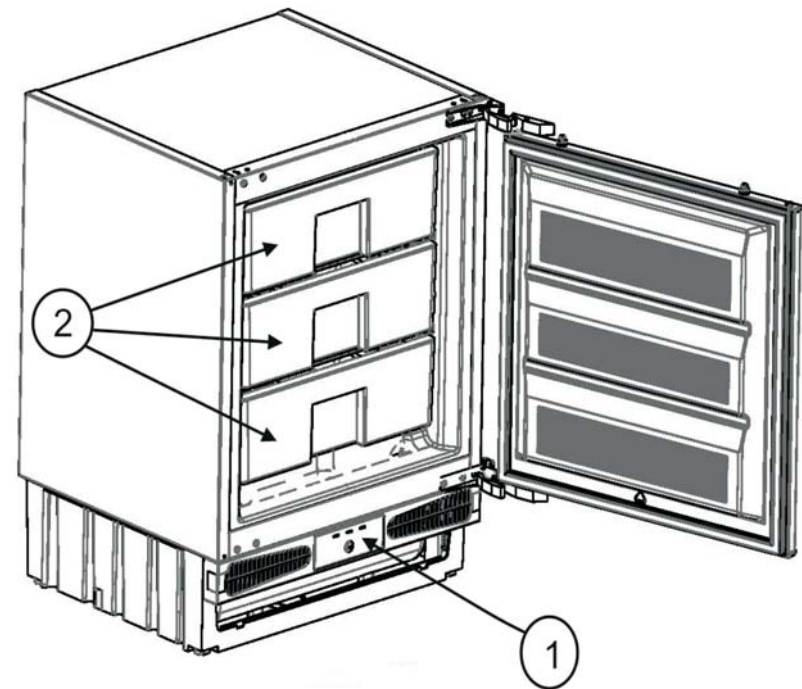
Унищожаването трябва да се извърши в съответствие с местните закони за опазване на околната среда и унищожаване на отпадъци.

Поштовани Клијенти,

Хвала Вам што сте избрали наш производ и надамо се, да ће он одговарати Вашим захтевима.


Пажљиво прочитајте савете, који су наведени у овој књижици и Ваш апарат ће бити ефикасан. Немојте се колебати да нас контактирате у случају потребе. Ми ћемо увек бити уз Вас, да Вам помажемо када то буде било неопходно и да Вам дајемо корисне информације у вези свих производа марке “Eurolux”.

ДЕЛ. 6 ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ И ПРЕГРАДАТА



Оваа презентација е само информација за деловите на уредот. Тие може да се различни во зависност од моделот.

- 1) КОПЧЕ ЗА ТЕРМОСТАТ
- 2) ФИОКИ НА ЗАМРЗНУВАЧОТ

Симболот  обележан на уредот, или обележан на неговата документација, покажува дека тој уред не смее да се третира како домашен отпад. Наместо тоа тој уред треба да се предаде во најблискиот пункт за рециклирање на електрички и електронски уреди. Уништувањето треба да се изврши во согласност со локалните закони и во согласност со стандардите за животната средина.

Ако има бучава;

Разладниот гас кој циркуира во разладното коло може да прави слава бучава (звук на зуење) и дури кога компресорот не работи. Не грижете се, ова е нормално. Ако сепак овие звуци се различни, проверете дали,

- Уредот е монтиран како што е опишано во прирачникот за упатства.
- Предметите на уредот вибрираат.

Ако ладилникот не лади доволно;

Вашиот ладилник е наменет да работи на собна температура наведена во стандардите, според климатската класа во табелата со информации подолу. Не ви препорачуваме да работи ладилникот надвор од границите на овие температурни вредности поради ефикасноста на ладење.е.

Климатска класа	собна температура °C/
T	Meѓy 16 и 43 °C/
ST	Meѓy 16 и 38 °C/
N	Meѓy 16 и 32 °C/
SN	Meѓy 10 и 32 °C/

(*) тропската класа е наменета за температури меѓу 16°C и 43°C според TS EN ISO 15502 стандардите.

Препораки

- За да се зголеми просторот и да се подобри уредот, „делот за ладење,“ на ладилникот е позициониран внатре на задниот ѕид на преградата на ладилникот. Кога работи компресорот, овој ѕид е покриен со капки вода. Не грижете се. Ова е нормална појава. Уредот треба да се одмрзне доколку дојде до подебел слој на мраз на задниот ѕид.
- Ако уредот не се користи подолго време (на пример за летните месеци), прилагодете го копчето за термостат на позиција „0“. Одмрзнете и исчистете го замрзнувачот и оставете ја вратата отворена да не се создава непријатна миризма.

Пред употреба на апаратот	13
Безбедносни упатства	13
Препораки	14
Вклучување на апаратот	15
Работа на уредот	16
Прилагодување на термостатот	16
Дисплеј плоча	16
Складирање на храна во уредот	17
Чистење и одржување	18
Одмрзнување на замрзнувачот	18
Пред да повикате сервис по продажба	19
Делови од апаратот и преградите	21

ДЕЛ. 1 ПРЕД УПОТРЕБА НА УРЕДОТ**Безбедносни упатства**

- Внимателно прочитајте го овој прирачник пред монтирање и вклучување на уредот. Произведувачот не презема одговорност поради неправилно монтирање и употреба.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Отворите за вентилација во уредот или во структурата каде се вградуваат треба да се отворени, без пречки.
- Ако стариот уред треба да го замените, и доколку тој има заклучување, скршете го или извадете го за да не дојде до опасност имено децата да се заклучат внатре.

Ако моделот содржи разладен изобутан (R600a), природен гас со високо ниво на еколошка компатибилност, работете со големо внимание, бидејќи изобутанот е запалив. Особено треба да се внимава разладните цевки да не се оштетат при транспорт и монтирање на апаратот. Во случај да е оштетено разладното коло, избегнувајте отворен пламен и проветрете ја просторијата каде е сместен уредот.

Препораки

Предупредување: Не употребувајте механички уреди ниту други вештачки средства да го забрзате процесот на одмрзнување. Не употребувајте електрични апарати во делот за складирање храна на апаратот. Отворите за вентилација на уредот треба да се слободни. Не оштетувајте го разладното коло на ладилникот.

- Не оштетувајте го разладното коло.
- Не дозволувајте на децата да си играат со уредот. Децата не смеат да седат на фиоките или да си играат со вратата.
- Не користете адаптери или продолжителни кабли, за да не дојде до прегревање или горење.
- Не вклучувајте стари свиткани напојни кабли.



- Не свиткувајте ги каблите и држете ги подалеку од топлински извори.
- Не вклучувајте го кабелот со влажни раце.

-Овој уред не е наменет за употреба на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, моторни или ментални способности или немаат искуство и познавање освен ако не се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се надгледуваат за да бидете сигурни дека не си играат со уредот.

-Ако напојниот кабел е оштетен мора да се замени од страна на производителот или сервисниот агент или овластена квалификувана личност.

-Кабелот мора да е достапен по монтирањето.

-Старите уреди кои содржат изолационен гас и разладувач мора да исфрлат правилно. Ве молиме осигурете се дека разладното коло не е оштетено пред да се однесе уредот за фрлање.

-По монтирањето внимавајте напојниот кабел да не е заглавен под уредот.

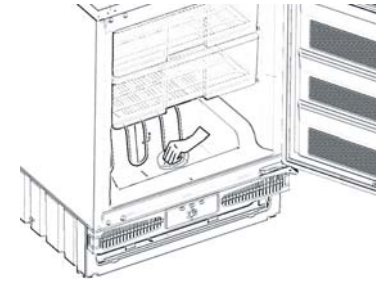
-Не одмрзнувајте го уредот со електрични апарати (на пример, фен за коса) или други вештачки средства, и не користете остри метални предмети да го извадите мразот на замрзнувачот бидејќи на овој начин може да се оштети разладниот систем.

--Не вклучувајте електрични апарати внатре во замрзнувачот.

-Не ставајте шишиња (стаклени или лименки) кои содржат течности (особено газирани течности) во замрзнувачот бидејќи тие може да пукнат при замрзнување.



- Прилагодете го термостатот на позиција „0“ и исклучете го уредот.
- Оставете ја вратата отворена да се забрза одмрзнувањето. Фрлете ја одмрзнатата вода од преградата



Ако одмрзната вода се наоѓа на подот, исчистете ја со сунѓер.

Исчистете ја внатрешноста со рака и млека вода со малку детергент.

Никогаш не користете абразивни средства или јаки средства за чистење.

исушете ја внатрешноста, вклучете во струја, и прилагодете го копчето за термостат на позиција „5“ . По 24 часа, прилагодете го термостатот на саканата позиција.

ДЕЛ. 5 ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИС ПО ПРОДЖБА

Ако ладилникот не работи правилно, може да се работи за помал проблем и затоа проверете го следново.

Уредот не работи,

Проверете дали;

- Има прекин на електричната енергија,
- Главниот штекер е правилно вклучен или е разлабавен,
- Термостатот е прилагоден на позиција „0“,
- приклучокот е расипан. Да го проверите ова вклучете во истиот приклучок друг апарат за кој сте сигурни дека работи.

Уредот слабо работи;

Проверете дали,

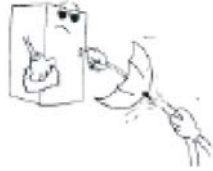
- сте го преполниле уредот,
- вратите се затворени добро.

Нема доволно отвори за вентилација во кујната како што е споменато во прирачникот за упатства.

ДЕЛ. 4 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Исклучете го уредот од електрична енергија пред чистење

Не истурајте вода на уредот.



Додатните елементи исчистете ги одделно со сапун и вода. Не ставајте ги во машина за садови.

Не користете абразивни средства, детергенти или сапуни. По миењето, исплакнете и измијте со чиста вода и внимателно исушете. Кога ќе завршите со чистењето, приклучете со суви раце.

**Одмрзување на замрзнувачот**

ПРЕУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не користете остри метални предмети, освен ако не се препорачува од страна на производителот, за оваа операција бидејќи може да настане оштетување на струјното коло.

По некој период на време, на одредени места се насобира мраз во преградата на замрзнувачот. Мразот, насобран во замрзнувачот, треба повремено да се отстранува (користете пластична гребалка, доколку е можно).

Целосно одмрзување е потребно ако слојот на мраз надминува 3-5 мм за да се одржи ефикасноста на замрзнувачот.

- Денот пред да одмрзнувате, прилагодете го термостатот на позиција „5“ да се замрзне комплетно храната.
- Додека трае одмрзувањето, замрзнатата храна треба да се завитка во неколку слоеви хартија и да се чува на ладно место. Неизбежното зголемување на температурата го намалува рокот на складирање. Не заборавајте да ги употребите овие продукти во релативно пократок период.

Не допирајте ги ладните површини додека работи замрзнувачот, особено не со влажни раце, бидејќи кожата се лепи на ладна површина.

Не јадете мраз кој е изваден од замрзнувач.

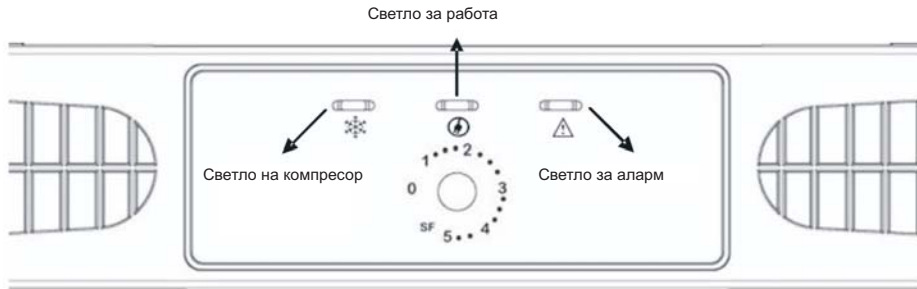
- Овој уред не е наменет за употреба на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, моторни или ментални способности или немаат искуство и познавање освен ако не се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се надгледуваат за да бидете сигурни дека не си играат со уредот. Децата треба да се надгледуваат за да бидете сигурни дека не си играат со уредот.
- Ако напојниот кабел е оштетен мора да се замени од страна на произведувачот или сервисниот агент или овластена квалификувана личност.

Предупредување: Не употребувајте механички уреди ниту други вештачки средства да го забрзате процесот на одмрзување. Не употребувајте електрични апарати во делот за складирање храна на апаратот. Отворите за вентилација на уредот треба да се слободни. Не оштетувајте го разладното коло на ладилникот.

Вклучување на уредот

- Пред да го вклучите, поставете го уредот во исправена позиција и почекајте најмалку 3 часа без поместување на уредот. Ова му овозможува на уредот да се прилагоди и да работи ефикасно.
- Исчистете го темелно уредот, особено внатрешниот дел пред употреба (види дел Чистење и Одржување)
- Монтирањето на уредот и електричното поврзување мора да го спроведе квалификувано техничко лице во согласност со прирачникот и локалните одредби.
- Постапката за монтирање во кујнскиот елемент е дадена во прирачникот за упатства. Овој производ е наменет да се користи единствено во правилни кујнски елементи.
- Уредот мора да се поврзе со правилно инсталиран приклучок. Електричното напојување (АС) и напонот на работа мора да се во согласност со деталите на натписната табличка (табелата е сместена на внатрешната лева страна на уредот).
- Приклучокот мора да има правилно заземјување. Ако приклучокот нема заземјување или штекерот не одговара, ви советуваме да се консултирате со овластен електричар.
- Производителот не презема одговорност како заземјувањето не е правилно и приклучувањето не е спроведено како што е опишано во прирачникот.
- Може да се појави мирис при првото приклучување. Ќе исчезне откако замрзнувачот ќе почне да лади.



ДЕЛ. 2 РАБОТА НА ЗАМРЗНУВАЧОТ**Прилагодување на Термостатот**

Термостатот на замрзнувачот автоматски ја регулира внатрешната температура на преградите. Со вртење на копчето од позиција 1 до 5, се добива пониска температура. „0“ позиција значи дека термостатот е затворен и нема ладење.

Прилагодување на термостатот на замрзнувачот:

0 : Уредот е исклучен.

1 - 2 : За кратко трајни складирања на храна во преградата за замрзнување, прилагодете го копчето меѓу минимум и средна позиција.

3 - 4 : За долготрајни складирања на храна во преградата на замрзнувачот, прилагодете го копчето на средна позиција.

5 : За замрзнување свежа храна. Уредот ќе работи на пониска температура.

SF : Компресорот ќе работи постојано со максимум работа. Температурата на замрзнувачот ќе се намали и уредот ќе се вклучи на најниска температура. Ставете ја храната да се замрзне набрзина внатре во замрзнувачот, посебно во средните фиоки. Штом ќе се замрзне храната, прилагодете го копчето на саканата позиција.

Забелешка 1; Погледнете ја портокаловата светилка кога работи компресорот. Кога SF е активна, компресорот ќе работи постојано и светилката ќе свети континуирано. температура, температурата на свежо складираната храна и честото отворање на вратата влијаат на преградите на ладилникот и замрзнувачот. Ако е потребно, променете ја температурата.

Дисплеј плоча

Светло на компресорот : Свети портокалово, кога работи компресорот. Во SF модус, тоа ќе свети континуирано.

Светло за работа: Свети зелено автоматски кога уредот е приклучен со електрично снабдување.

Светло за аларм: Свети црвено, кога температурата ја достигнува критичната точка внатре во замрзнувачот.

ДЕЛ. 3 СКЛАДИРАЊЕ ХРАНА ВО УРЕДОТ

- Замрзнувачот е наменет за замрзнување на свежа храна и за складирање замрзната храна за период назначен на пакувањето и за правење коцки мраз.
- За замрзнување свежа храна; завиткајте и спакувајте ја правилно свежата храна, односно пакувањето треба да е без воздух и да не протекува. Идеални се посебните вреќи за пакување, алуминиумска фолија (со двојно завиткување), полиетиленски кеси или пластични садови.

Кога замрзнувате храна ; Максимално количество храна кое може да се замрзне (во килограми) кое може да се замрзне за 24 часа е покажано на табелата на уредот.

- За оптимална работа на уредот да достигне максимум капацитет на замрзнување, свртете го копчето на позиција за брзо замрзнување кога ставате свежа храна во замрзнувачот.
 - Откако ќе ставите свежа храна во замрзнувачот, 24 часа на функцијата за брзо замрзнување е генерално доволна. По 24 часа, деактивирајте ја оваа функција.
 - Внимание; За да заштедите енергија, кога замрзнувате помало количество храна, функцијата за брзо замрзнување може да се деактивира.
 - Свежата храна која ќе ја замрзнување не треба да биде во контакт со веќе замрзнатата храна.
 - Секогаш обележете го датумот и содржината на пакувањето и не надминувајте го времето на складирање.
 - Доколку дојде до прекин на електричната енергија или прекин на работата, преградите на замрзнувачот ќе одржат доволно ниска температура за складирање на храната. Сепак, не отворајте ја вратата да се зголеми температурата во преградите.
 - Максималното количество на свежа храна која може да се смести во фрижидерот во тек на 24 часа е покажано на натписната табличка (види капацитет на замрзнување).
 - Никогаш не ставајте топла храна во преградите.
 - Кога купувате и складираете замрзнати продукти, внимавајте пакувањето да не е оштетено.
 - Времето на складирање е препорачаната температура за складирање на замрзната храна е наведено на пакувањето. За складирање и употреба, следете ги упатствата на прирачникот. Ако не е наведено, храната не треба да се складира повеќе од 3 месеци.
 - Ставете храна во замрзнувачот веднаш по купувањето.
 - Откако храната ќе се одмрзне, не смее да се замрзнува повторно; мора да се зготви во најкус можен рок за да се консумира.
- Кога правите коцки мраз, наполнете ги елементите за мраз со вода и ставете ги во преградите. Откако водата ќе се замрзне, свиткајте ги елементите како што е покажано подолу да ги извадите коцките.



Складирање: Ако сакате да го искористите максималниот капацитет на замрзнувачот, извадете ги фиоките и ставете ги работите директно на цевките за ладење. На овој начин го искористувате целиот волумен на преградата